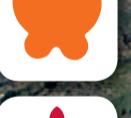


BUSCA'LS!

**¡BÚSCALOS!
CERCHEZ-LES !
FIND THEM!**

Incles, Canillo
(Andorra)



Oficina de turisme de Canillo
Av. Sant Joan dels Causellles, s/n
ADDO CAUULLO
Tel. (+34) 753 600
www.caullo.com
VdeGestalia SA
Diputació de
EL CÍM D'ANDORRA
www.caullo.com

Fotografies Oficina de Turisme de Canillo. Autora Turius SAI Diputació d'Andorra



1 LLAC I REFUGI DE CABANA SORDA

El camí de l'Estant de Cabana Sorda es troba a 1,5 km seguint l'estreta carretera de la Vall d'Incles. Al costat d'un dipòsit d'aigua, hi ha el retol de fusta d'aquesta agradable excursió. El recorregut comença per sobre del dipòsit d'aigua. El sender s'enfila vorejant el rierol de la font dels Comellassos, on el travessarem per primera vegada. Més endavant, el sender s'endinsa pel bosc de la Pinosa. Continuem en diagonal en direcció a l'estany de Cabana Sorda, que es troba a 2.290 metres d'altitud, en un dels circs glaciars de la vall d'Incles, a la parròquia de Canillo. La bellesa del seu paisatge ens permet gaudir de grans prats de tall i estostages subalpins, i entre la flora més destacada podem trobar, segons l'època de l'any, exemplars de lliri pirenenc, entre d'altres.

Pel que fa a la fauna, cal dir que en aquesta vall habiten més de 100 espècies, entre les quals destaquen el tritó palma, la granota roja, el llargarda pirenenc i la simpàtica marmota. Com que el traçat no és gaire exigent, aquest itinerari esdevé una caminada prou freqüentada i de caràcter familiar. Al costat de l'estany hi ha el refugi que porta el mateix nom, amb una capacitat per a 20 persones. En aquest estany, s'hi practica la pesca d'abril a setembre, i el submarinisme d'alta muntanya, gràcies a la seva fondària (18 metres).

LAGO Y REFUGIO DE CABANA SORDA

El camino del lago Estany de Cabana Sorda se encuentra a 1,5 km siguiendo la estrecha carretera del Valle de Incles. El cartel indicador de esta agradable excursión se encuentra al lado de un depósito de agua. El itinerario se inicia por encima del depósito de agua. Se trata de un sendero ascendente que va rodeando el riachuelo de la fuente de los Comellassos, que lo cruzaremos por primera vez. Más adelante, el sendero se adentra por el bosque de la Pinosa. Continuamos en diagonal dirección al lago de Cabana Sorda, a 2.290 metros de altitud, situado en uno de los circos glaciares del valle de Incles, en la parroquia de Canillo. La belleza de su paisaje nos permite disfrutar de grandes prados de siega, vegetación de piso subalpino y, según la época del año, podemos encontrar ejemplares de llirio pirenaico.

En lo que a fauna se refiere, en este valle habitan más de 100 especies animales, entre las cuales destaca el tritón palmeado, la rana roja, el lagarto pirenaico y la simpática marmota.

Como el trazado no es demasiado exigente, este itinerario es una habitual caminata familiar. Al lado del lago podemos ver el refugio que toma su mismo nombre, con una capacidad para 20 personas. En este lago la pesca está autorizada de abril a septiembre, y se practica también submarinismo de alta montaña, dada su profundidad (18 metros).

LAC ET REFUGE DE CABANA SORDA

Le chemin de l'étang de Cabana Sorda se trouve à 1,5 km en suivant l'étroite route de la Vallée d'Incles. À côté d'un réservoir d'eau vous trouverez un panneau d'information en bois, avec les renseignements sur cette agréable randonnée. Le départ se situe en amont du réservoir. Le sentier s'élève ensuite en longeant le ruisseau de la fontaine dite des Comellassos, que vous franchissez une première fois. Un peu plus loin le sentier entre dans la forêt de la Pinosa. Continuez, diagonalement, en direction de l'étang de Cabana Sorda qui se trouve à 2.290 mètres d'altitude, dans un des cirques glaciaires de la vallée d'Incles, dans la paroisse de Canillo ; un paysage de toute beauté où vous pourrez observer de nombreux prés de fauche, la végétation typique de l'estage subalpin et, parmi la flore et selon les saisons, des exemplaires de lis des Pyrénées, entre autres. Quant à la faune, l'on retrouve que plus de 100 espèces habitent dans cette vallée, dont le triton palme, la grenouille rouge, le lézard des Pyrénées et la sympathique marmotte.

Le parcours n'est pas trop exigeant, cet itinéraire est assez fréquenté, surtout en famille. Sur le bord de l'étang se trouve le refuge du même nom que l'étang, pouvant accueillir 20 personnes. Dans ce lac la pêche est ouverte d'avril à septembre, et l'on y pratique aussi la plongée en hiver jusqu'à la profondeur de 18 mètres.

CABANA SORDA LAKE AND MOUNTAIN HUT

The Cabana Sorda lake path is found at 1.5 km following the narrow road in the Incles valley. Beside a water reservoir there is a timber sign for this pleasant excursion. The route begins above the water reservoir. The path meanders along the brook from the Comellassos spring, where you cross it for the first time. Later on, the path goes into the woods of La Pinosa. It continues diagonally towards the Cabana Sorda pond, at 2,290 metres altitude, in one of the glacial circles of the Incles valley in the parish of Canillo. The beauty of the landscape includes large hay meadows and sub-alpine stages, and among the plants, depending on the time of year, you may find some blue iris, among others.

This valley is home to more than 100 species of animals, among which are the palmate newt, common frog, sand lizard and the amusing marmots.

As the route is not at all demanding, this itinerary is often more frequented and is suited to families. Beside the lake is the mountain hut of the same name, with capacity for 20 people. Fishing in the lake is allowed from April to September, and also high mountain scuba diving, due to its depth (18 metres).

If you go to the end of the road, just before the Baladosa bridge, you find a path going up beside the river. This takes you to the Manegor plateau. From there you continue along the river to the northwest to the Incles pass.

If you go on for another 20 m, you come to the Fontargent lakes, and now you are in France.



2 ROC DE L'HOMME DRET

El camí va vorejant diferents prats d'herba fins a entrar al bosc. Arribem a uns planells anomenats plans de Bordetes i de Bias. En passar l'últim, ens tornarem a endinsar al bosc, format majoritàriament de pi negre i roig. Al cap de poca estona, trobarem el roc de l'Home Dret, i és una enorme formació d'esquistos erosionats des de la qual es poden observar vistes magnífiques de tota la vall. Aquesta formació s'anomena així atesa la semblança a la imatge d'una figura humana. Hi ha varíes creences i històries relacionades amb la roca.

ROC DE L'HOMME DRET

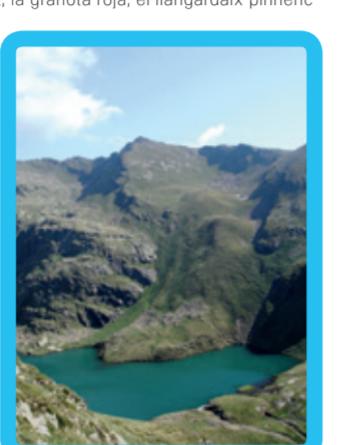
El camino va bordeando diferentes prados de hierba hasta entrar en el bosque. Llegaremos a los altiplanos denominados planos de Bordetes y de Bias. Despues de cruzar el último, nos adentraremos de nuevo en el bosque, mayoritariamente formado por pinos negros y silvestres o rojos. Poco después de poco se observa la roca del hombre recto, una enorme formación erosionada desde la que se pueden contemplar espectaculares vistas de todo el valle. Esta formación recibe este nombre a causa de la similitud con la imagen de una figura humana. Existen diversas creencias e historias relacionadas con la roca.

LAGO DE L'HOMME DRET

Le chemin, qui contourne plusieurs prairies d'herbe jusqu'à pénétrer dans la forêt, conduit jusqu'aux plateaux de Bordetes et de Bias. Après avoir franchi le dernier vallon pénétrera de nouveau dans la forêt, constituée dans sa grande majorité de pins Lérico et sylvestres. Peu après vous atteignez le Roc de l'Home Dret (rocher de l'Homme Debout), qui est une énorme formation schisteuse érodée d'où l'on peut admirer de magnifiques vues sur toute la vallée. Sa ressemblance avec une figure humaine donne son nom à cette formation qui est également à l'origine de plusieurs légendes et histoires.

STANDING MAN ROCK

This road skirts various grassy fields until it goes into the woods. You come to a flatter part called Bordetes and the Bias Plateau. As you pass the second, you go back into the woods, mostly of black and red pine. Soon you come to the Standing Man Rock, an enormous eroded formation of schist, from where you can see magnificent views over the whole valley. This formation gets its name because it looks rather like a human figure. There are various beliefs and legends associated with the rock.



4 PORT D'INCLES

Si anem fins al final de la carretera, just abans del pont de la Baladosa, trobarem un camí de pujada suau al costat del riu. Aquest ens portarà fins als planells de Manegor. Una vegada als planells, continuem el curs del riu en direcció nord-est fins al port d'Incles. Si continuem caminant uns 20 m, arribarem als llacs de Fontargent, ja en territori francès.

PUERTO DE INCLES

Yendo hasta el final de la carretera, poco antes del puente de La Baladosa, encontramos un camino al lado del río, con una suave subida, que nos llevará hasta los altiplanos de Manegor, y una vez allí, siguiendo el curso del río en dirección noreste, hasta el puerto de Incles. Si continuamos caminando unos 20 m, llegaremos a los lagos de Fontargent, ya en territorio francés.

PORT D'INCLES

Alez jusqu'au bout de la route et peu avant le pont dit de La Baladosa, un chemin s'élève progressivement tout en longeant la rivière. Ce chemin vous conduira jusqu'aux plateaux de Manegor. Une fois le plateau atteint, continuez en suivant la rivière en direction nord-est jusqu'au port d'Incles. Si vous poursuivez votre marche une vingtaine de minutes, vous atteindrez les lacs de Fontargent, situés en territoire français.

THE INCLES PASS

If you go to the end of the road, just before the Baladosa bridge, you find a path going up beside the river. This takes you to the Manegor plateau. From there you continue along the river to the northwest to the Incles pass.



3 CAMÍ DE L'OBAC

Tan bon punt arribem a la carretera de la Vall d'Incles, hi trobem uns blocs d'edificis tots de fusta al costat del riu; el camí comença just darrere d'aquests edificis. Seguim el curs del riu d'Incles pel costat dret, enmig d'un bosc de pi negre. En passar l'últim, ens tornarem a endinsar al bosc, format majoritàriament de pi negre i rododendron, que floreixen al principi del mes de juliol. Sense gaire esforç, arribem a l'encreuament del Travenc, on trobarem els ràtols que senyalitzen el recorregut.

Aquesta és una de les excursions indispensables, ja que ofereix l'oportunitat de pujar a l'estany més gran d'Andorra.

Les espècies de vegetació més significatives que hi podem trobar són l'avet, el pi negre, la moixeria i l'arropa, entre d'altres.

Per què fa a la fauna, és molt probable que vegeu volar algun vultur comú, la petjada d'un porc fer o d'un senglar, el cabriol i, amb una mica de sort, el mitic gall de bosc.

El camí segueix, essencialment, el curs del riu d'Incles, que, en termes ecològics, és un rierol en molt bon estat i ric en espècies emblemàtiques, com la truita o la granota roja.

CAMÍ DE L'OBAC

Al llegar a la carretera donde se inicia el valle de Incles, vemos unos bloques de edificios de madera, al lado del río; justo detrás empieza este itinerario. Seguimos el curso del río de Incles por su orilla derecha, pasando por un bosque de pino negro y rododendros, que florecen a principios de julio. Llegamos sin demasiado esfuerzo hasta el cruce del Travenc, donde están los carteles señalizadores del recorrido. Esta es una de las excusiones que consideramos indispensables, ya que ofrece la oportunidad de subir al mayor lago de Andorra. El lago de Jular está situado en la parroquia de Canillo, en el área noreste de Andorra, y rodean el pico de Siscaró y el pico de Escobes. Con una superficie de 21,3 hectáreas, es el mayor lago de Andorra, y sus aguas de tonalidad azul profundo ofrecen el motivo perfecto para una magnífica jornada de senderismo. Es un itinerario apto para todo tipo de público. En las inmediaciones existen rutas para los más expertos y pueden igualmente hacerse excursiones con niños o en familia. Este mismo itinerario nos lleva hasta el refugio de Jular. Reformado en el 2009, para convertirlo en refugio guardado con capacidad para 45 personas, cuenta con unas modernas instalaciones, con los más recientes adelantos en iluminación, agua caliente, higiene y recuperación de residuos, entre otros. En lo relativo a la fauna, en este itinerario puede verse el trío de los Pirineos, que vive sólo en aguas de gran pureza, o tal vez observar el sobrevuelo de algún buitre. En flora destaca el ranúnculo y el dulce regaliz de los Alpes.

ESTA ES UNA DE LAS EXCURSIONES QUE CONSIDERAMOS INDISPENSABLES, YA QUE OFRECE LA OPORTUNIDAD DE SUBIR AL MAYOR LAGO DE ANDORRA.

EL LAGO DE JULAR ESTÁ SITUADO EN LA PARROQUIA DE CANILLO, EN EL ÁREA NOROESTE DE ANDORRA, Y RODEAN EL PICO DE SISCARÓ Y EL PICO DE ESCOBES. CON UNA SUPERFICIE DE 21,3 HECTÁREAS, ES EL MAYOR LAGO DE ANDORRA, Y SUS AGUAS DE TONALIDAD AZUL PROFUNDO OFRECEN EL MOTIVO PERFECTO PARA UNA MAGNÍFICA JORNADA DE SENDERISMO.

ES UN ITINERARIO APTO PARA TODO TIPO DE PÚBLICO. EN LAS INMEDIACIONES EXISTEN RUTAS PARA LOS MÁS EXPERTOS Y PUEDEN IGUALMENTE HACERSE EXCURSIONES CON NIÑOS O EN FAMILIA. ESTE MISMO ITINERARIO NOS LLEVA HASTA EL REFUGIO DE JULAR. REFORMADO EN EL 2009, PARA CONVERTIRLO EN REFUGIO GUARDADO CON CAPACIDAD PARA 45 PERSONAS, CUENTA CON UNAS MODERNAS INSTALACIONES, CON LOS MÁS RECIENTES ADELANTOS EN ILUMINACIÓN, AGUA CALIENTE, HIGIENE Y RECUPERACIÓN DE RESIDUOS, ENTRE OTROS. EN LO RELATIVO A LA FAUNA, EN ESTE ITINERARIO PUEDE VERSE EL TRÍO DE LOS PIRINEOS, QUE VIVE SÓLO EN AGUAS DE GRAN PUREZA, O TAL VEZ OBSERVAR EL SOBREVUELO DE ALGÚN BUITRE. EN FLORA DESTACA EL RANUNCULO Y EL DULCE REGALIZ DE LOS ALPES.

ESTA ES UNA DE LAS EXCURSIONES QUE CONSIDERAMOS INDISPENSABLES, YA QUE OFRECE LA OPORTUNIDAD DE SUBIR AL MAYOR LAGO DE ANDORRA.

EL LAGO DE JULAR ESTÁ SITUADO EN LA PARROQUIA DE CANILLO, EN EL ÁREA NOROESTE DE ANDORRA, Y RODEAN EL PICO DE SISCARÓ Y EL PICO DE ESCOBES. CON UNA SUPERFICIE DE 21,3 HECTÁREAS, ES EL MAYOR LAGO DE ANDORRA, Y SUS AGUAS DE TONALIDAD AZUL PROFUNDO OFRECEN EL MOTIVO PERFECTO PARA UNA MAGNÍFICA JORNADA DE SENDERISMO.

ES UN ITINERARIO APTO PARA TODO TIPO DE PÚBLICO. EN LAS INMEDIACIONES EXISTEN RUTAS PARA LOS MÁS EXPERTOS Y PUEDEN IGUALMENTE HACERSE EXCURSIONES CON NIÑOS O EN FAMILIA. ESTE MISMO ITINERARIO NOS LLEVA HASTA EL REFUGIO DE JULAR. REFORMADO EN EL 2009, PARA CONVERTIRLO EN REFUGIO GUARDADO CON CAPACIDAD PARA 45 PERSONAS, CUENTA CON UNAS MODERNAS INSTALACIONES, CON LOS MÁS RECIENTES ADELANTOS EN ILUMINACIÓN, AGUA CALIENTE, HIGIENE Y RECUPERACIÓN DE RESIDUOS, ENTRE OTROS.

EN LO RELATIVO A LA FAUNA, EN ESTE ITINERARIO PUEDE VERSE EL TRÍO DE LOS PIRINEOS, QUE VIVE SÓLO EN AGUAS DE GRAN PUREZA, O TAL VEZ OBSERVAR EL SOBREVUELO DE ALGÚN BUITRE. EN FLORA DESTACA EL RANUNCULO Y EL DULCE REGALIZ DE LOS ALPES.

ESTA ES UNA DE LAS EXCURSIONES QUE CONSIDERAMOS INDISPENSABLES, YA QUE OFRECE LA OPORTUNIDAD DE SUBIR AL MAYOR LAGO DE ANDORRA.

EL LAGO DE JULAR ESTÁ SITUADO EN LA PARROQUIA DE CANILLO, EN EL ÁREA NOROESTE DE ANDORRA, Y RODEAN EL PICO DE SISCARÓ Y EL PICO DE ESCOBES. CON UNA SUPERFICIE DE 21,3 HECTÁREAS, ES EL MAYOR LAGO DE ANDORRA, Y SUS AGUAS DE TONALIDAD AZUL PROFUNDO OFRECEN EL MOTIVO PERFECTO PARA UNA MAGNÍFICA JORNADA DE SENDERISMO.

ES UN ITINERARIO APTO PARA TODO TIPO DE PÚBLICO. EN LAS INMEDIACIONES EXISTEN RUTAS PARA LOS MÁS EXPERTOS Y PUEDEN IGUALMENTE HACERSE EXCURSIONES CON NIÑOS O EN FAMILIA. ESTE MISMO ITINERARIO NOS LLEVA HASTA EL REFUGIO DE JULAR. REFORMADO EN EL 2009, PARA CONVERTIRLO EN REFUGIO GUARDADO CON CAPACIDAD PARA 45 PERSONAS, CUENTA CON UNAS MODERNAS INSTALACIONES, CON LOS MÁS RECIENTES ADELANTOS EN ILUMINACIÓN, AGUA CALIENTE, HIGIENE Y RECUPERACIÓN DE RESIDUOS, ENTRE OTROS.

EN LO RELATIVO A LA FAUNA, EN ESTE ITINERARIO PUEDE VERSE EL TRÍO DE LOS PIRINEOS, QUE VIVE SÓLO EN AGUAS DE GRAN PUREZA, O TAL VEZ OBSERVAR EL SOBREVUELO DE ALGÚN BUITRE. EN FLORA DESTACA EL RANUNCULO Y EL DULCE REGALIZ DE LOS ALPES.

ESTA ES UNA DE LAS EXCURSIONES QUE CONSIDERAMOS INDISPENSABLES, YA QUE OFRECE LA OPORTUNIDAD DE SUBIR AL MAYOR LAGO DE ANDORRA.

EL LAGO DE JULAR ESTÁ SITUADO EN LA PARROQUIA DE CANILLO, EN EL ÁREA NOROESTE DE ANDORRA, Y RODEAN EL PICO DE SISCARÓ Y EL PICO DE ESCOBES. CON UNA SUPERFICIE DE 21,3 HECTÁREAS, ES EL MAYOR LAGO DE ANDORRA, Y SUS AGUAS DE TONALIDAD AZUL PROFUNDO OFRECEN EL MOTIVO PERFECTO PARA UNA MAGNÍFICA JORNADA DE SENDERISMO.

ES UN ITINERARIO APTO PARA TODO TIPO DE PÚBLICO. EN LAS INMEDIACIONES EXISTEN RUTAS PARA LOS MÁS EXPERTOS Y PUEDEN IGUALMENTE HACERSE EXCURSIONES CON NIÑOS O EN FAMILIA. ESTE MISMO ITINERARIO NOS LLEVA HASTA EL REFUGIO DE JULAR. RE

BONA ESTADA A LA PARRÒQUIA DE CANILLO



BON SÉJOUR À LA PAROISSE DE CANILLO

ET PROPOSEM UN JOC PER A TU, PER A LA TEVA FAMÍLIA I/O PER ALS TEUS AMICS

Es tracta de conèixer els sis camins més importants de la vall d'Incles, divertir-se, jugar i guanyar. La vall d'Incles està situada entre les poblacions del Tarter i Soldeu. La vall té forma de U, tret característic de les valls d'origen glacial. Es constata l'aprofitament per part de l'home de les parts més assolades, la solana, per al farratge i del fred, la boira o el perill d'allaus. Les obagues s'utilitzaven per a l'explotació de fusta. En aquest indret pots trobar el riu d'Incles, que, en termes ecològics, és un rierol ben estat i ric d'espècies emblemàtiques, com la truita i la granota roja. Durant l'any, i segons l'estació, la vall pot canviar molt de fisonomia a causa de la neu, el fred, la boira i la insolació. Cal ser prèvisor i agafar la roba adequada. A l'hivern, t'aconsellem d'acostar-te a l'oficina de turisme de Canillo per informar-te de l'estat de la carretera de la vall, la previsió meteorològica o el perill d'allaus. Les espècies de vegetació més significatives que hi podem trobar són l'avet, el pi negre, la moixera de guilla, el neret, l'arnica i el marçolic groc, entre moltes d'altres. Pel que fa a la fauna, cal destacar el voltor comú, l'astoret, la guineu, el porc fer o senglar, el cabrío i el mitic gall de bosc.

COM COMENÇEM A JUGAR?

Primer de tot, llegueix el folletó que tens a les mans. Tria un camí dels sis que apareixen, prepara't i comença a caminar. Gaudiràs d'un dels llocs més encantadors de tot Andorra. Quan vagis fent el camí o bé al final, trobaràs un rötel que coincideix en número i en color del teu camí escollit) amb un aparell amb el qual podràs marcar i justificar la teva presència. Utilitzarà per fer un sortat en l'esplai del tríptic destinat a aquest efecte.

MENORS D'EDAT

Si presents a l'oficina de turisme de Canillo (oberta tot l'any) o a la d'Incles (única oberta a l'estiu) aquest folletó amb la marca justificativa de la realització de quatre dels camins proposats, rebràs un diploma que justifiqui el teu esforç i experiència, i també participaràs en un sorteig de quatre caps de setmana d'escapada per a dues persones (alojament en règim de mitja pensió i sortida de Grandvalira). Hauràs d'omplir les dades de la butxeta inclosa. Els sorteigs es faran una vegada l'any durant el mes de novembre (novembre de 2013, novembre de 2014 i novembre de 2015). Les dades personals il·lustrades només s'utilitzaran per al sorteig, posteriorment, seran esborrades.

MAJORS D'EDAT

Si presents a l'oficina de turisme de Canillo (oberta tot l'any) o a la d'Incles (única oberta a l'estiu) aquest folletó amb la marca justificativa de la realització de quatre dels camins proposats, rebràs un diploma que justifiqui el teu esforç i experiència, i també participaràs en un sorteig de quatre caps de setmana d'escapada per a dues persones (alojament en règim de mitja pensió i sortida de Grandvalira). Hauràs d'omplir les dades de la butxeta inclosa. Els sorteigs es faran una vegada l'any durant el mes de novembre (novembre de 2013, novembre de 2014 i novembre de 2015). Les dades personals il·lustrades només s'utilitzaran per al sorteig, posteriorment, seran esborrades.

ET POT INTERESSAR

Des de mitjan juny fins a mitjan setembre, la vall d'Incles roman tancada a l'accés rodat de vehicles de les 9 h a les 18 h. En aquest espai horari es disposa d'un servei de transport (tren elèctric) que fa el recorregut fins al final de la carretera d'anada i tornada. Es tracta d'un servei no gratuït, però amb un preu molt econòmic i amb ofertes especials per a famílies, nens o grups.

FELIZ ESTANCIA EN LA PARROQUIA DE CANILLO



TE PROPONEMOS UN JUEGO A TI, A TU FAMILIA Y A TUS AMIGOS

Se trata de conocer los seis caminos más importantes del valle de Incles, divertirse, jugar y ganar. El valle de Incles, situado entre las poblaciones de El Tarter y Soldeu, tiene la forma de U característica de los valles de origen glacial, y en él, se observa como el hombre utilizaba las partes más soleadas, la solana, para el forraje y la hierba del ganado, y las umbras para la extracción de la madera. En este lugar encontraremos el río de Incles, que, en términos ecológicos, es un riachuelo con buenas condiciones río en especies emblemáticas como la trucha y la granota roja. En el transcurso del año, este recorrido adquiere muy variadas fisionomías según la estación: la nieve, el frío, la niebla, el sol. Hay que ser previsor y llevar la ropa adecuada. En invierno, te aconsejamos acercarte a la oficina de turismo de Canillo para informarte sobre el estado de la carretera del valle, las previsiones meteorológicas o los riesgos de aludes. Las especies de vegetación más significativas que encontramos, entre muchas otras, son el abeto, el pino negro, el serbal y el árnica. En cuanto a la fauna, es muy probable que pueda observarse algún búitre comun, huellas de jabalí, de corzo y, con algo más de suerte, tal vez el mitico urogallo.

¿CÓMO EMPEZAMOS A JUGAR?

En primer lugar, lee el folleto que tienes en tus manos. Escoge un camino de los seis que aparecen, prepárate y comienza a andar. Disfrutarás de uno de los lugares más encantadores de toda Andorra. A lo largo del recorrido o bien al final, encontrarás un panel (cuyo número y color coinciden con el camino que has escogido) con un aparato con el cual podrás marcar y justificar tu presencia. Utilízalo para perforar el tríptico en el espacio reservado para ello.

MENORES DE EDAD

Si presentas este folleto en la oficina de turismo de Canillo (abierta todo el año) o en la de Incles (únicamente abierta en verano) con la marca justificativa de haber realizado dos de los caminos propuestos, recibirás un detalle y, además, un diploma que justificará tu esfuerzo y experiencia.

MAJORES DE EDAD

Si presentas este folleto en la oficina de turismo de Canillo (abierta todo el año) o en la de Incles (únicamente abierta en verano) con la marca justificativa de haber realizado cuatro de los caminos propuestos, recibirás un diploma que justificará tu esfuerzo y experiencia, y participarás en un sorteo de cuatro fines de semana de esquí para dos personas (alojamiento en régimen de mitja pensión y forfait de Grandvalira). Deberás rellenar los datos del boleto adjunto. Los sorteos se celebran una vez al año, durante el mes de noviembre (noviembre de 2013, noviembre de 2014 y noviembre de 2015). Los datos personales facilitados únicamente serán utilizados para el sorteo, siendo destruidos posteriormente.

TE PUEDE INTERESAR

Desde mediados de junio hasta mediados de septiembre, el valle de Incles se cierra al tránsito rodado de vehículos de las 9 h a las 18 h. Durante este espacio horario se dispone de un servicio de transporte (tren eléctrico) que hace el recorrido de ida y vuelta hasta el final de la carretera, al fondo del valle. Se trata de un servicio no gratuito, aunque a un precio muy económico y con ofertas especiales para familias, niños y grupos.

BUTLLETA/BOLETO/BULLETIN/LEAFLET

NOM/NOMBRE/PRÉNOM/NAME:

COGNOMS/APELLIDOS/NOMS/SURNAMES:

NACIONALITAT/NACIONALIDAD/NATIONALITÉ/NATIONALITY:

TELÈFON/TELÉFONO/TÉLÉPHONE/TELEPHONE:

ADREÇA ELECTRÒNICA/CORREO ELECTRÓNICO/ADRESSE ÉLECTRONIQUE/E-MAIL ADDRESS:



BON SÉJOUR À LA PAROISSE DE CANILLO

NOUS VOUS PROPOSONS UN JEU : POUR VOUS, POUR TOUTE LA FAMILIE ET AUSSI POUR VOS AMIS

Il s'agit de découvrir six chemins, les plus remarquables de la vallée d'Incles, de s'amuser, de jouer et gagner. La vallée d'Incles est située entre les populations du Tarter et Soldeu. La vallée a la forme de U, très caractéristique des vallées d'origine glaciaire qui permet d'observer l'utilisation faite par l'homme des parties les plus ensolierées étant réservées à l'exploitation du bois. Au fond de cette vallée coule la rivière d'Incles, qui se situe entre les villages d'El Tarter et de Soldeu, à la forme en U caractéristique des vallées d'origine glaciaire qui permet d'observer l'utilisation faite par l'homme des parties les plus ensolierées -la solane ou adret-, pour obtenir le fourrage et l'herbe du bétail. Le fond de cette vallée coule la rivière d'Incles, qui, en termes écologiques, est un ruisseau en très bon état et riche en espèces emblématiques, comme la truite et la grenouille rouge. Tout au long de l'année, et selon la saison, l'aspect du parcours peut varier sous les effets de la neige, du froid, de la boîte ou la insolación. Il faut donc être prudent et emporter les vêtements appropriés. En hiver, nous vous conseillons de vous renseigner sur l'état de la route de la vallée, sur les prévisions de la météo ou sur les risques d'événements auprès de l'office du tourisme de Canillo. Les espèces de végétation les plus significatives que l'on trouve dans cette vallée sont, parmi d'autres, le sapin, le pin Lericio, le sorbier des oiseleurs, le rhododendron, l'arnica et le lis jaune ou lis des Pyrénées. Quant à la faune, on retrouvera le vautour fauve, l'épervier, le renard, le sanglier, le chevreuil et le mythique grand tétras ou coq des bruyères.

COMMENT COMMENCER À JOUER ?

Tout d'abord, et avant tout, vous devez lire la brochure que vous avez entre les mains. Choisissez ensuite l'un des six chemins qui y figurent, préparez-vous et commencez à marcher. Vous allez alors sur l'un des deux endroits les plus merveilleux de toute l'Andorre. Au fur et à mesure du chemin ou à la fin du parcours, vous trouverez un panneau (dont le numéro et la couleur seront ceux du chemin que vous aurez sélectionné) et un appareil avec lequel vous pourrez marquer et témoigner ainsi de votre présence. Utilisez-le pour positionner le triptyque dans l'espace réservé à cet effet.

MINIERS

En remettant à l'office du tourisme de Canillo (ouvert toute l'année) ou à celui d'Incles (ouvert uniquement en été) cette brochure avec la marque justifiant la réalisation de quatre des chemins proposés, vous recevrez un diplôme qui justifie ton effort et ton expérience.

MAJORS

En remettant à l'office du tourisme de Canillo (ouvert toute l'année) ou à celui d'Incles (ouvert uniquement en été) cette brochure avec la marque justifiant la réalisation de quatre des chemins proposés, vous recevrez un diplôme qui justifie ton effort et ton expérience, et vous pourrez également participer au tirage au sort de quatre week-ends de ski pour deux personnes (logement en régime de demi-pension et forfait de Grandvalira). N'oubliez pas de renseigner le bulletin inclus. Les tirages au sort ont lieu une fois par an, dans le courant du mois de novembre (novembre 2013, novembre 2014 et novembre 2015). Les données sont toutes très économiques avec des offres spéciales pour les familles, les enfants ou les groupes.

CECI PEUT VOUS INTÉRESSER

De la mi-juin à la mi-septembre, la vallée d'Incles est interdite à tous les véhicules à moteur de 9 h à 18 h. Pendant cet intervalle de temps, un service de transport (train électrique) est mis à la disposition des visiteurs qui réalisent le parcours, aller-retour, jusqu'au bout de la route, au fond de la vallée. Le service est payant. Les prix sont toutefois très économiques avec des offres spéciales pour les familles, les enfants ou les groupes.

HAVE A GOOD TIME IN THE PARISH OF CANILLO

WE HAVE A GAME FOR YOU, YOUR FAMILY AND/OR YOUR FRIENDS

The idea is to get to know the six most important routes in the Incles valley, have fun, play and win. The Incles valley lies between the villages of El Tarter and Soldeu. The valley is U-shaped, a characteristic feature of valleys made by glaciers. You can see how man has used the sunnier parts, the meadows, for grazing and for fodder for the animals. The woods were used as a source of timber. Running through the valley you find the Incles river which, in ecological terms, is in very good condition and rich in typical species, such as trout and the common frog. During the year, depending on the season, the valley can look very different as a result of snow, cold, mist or sunshine. You need to plan your trip and take suitable clothing. In winter, we advise you to go to the tourist office in Canillo to find out about the roads in the valley, the weather forecast and any danger of avalanches. The most important plant species are fir, black pine, rowan, rhododendron, wolf's bare and yellow Turk's cap lily, among many others. Among the birds and animals are vultures, the sparrowhawk, fox, wild boar, roe deer and the legendary capercaille.

HOW DO YOU START PLAYING?

First of all, read this booklet. Choose one of the six routes listed, get ready and off you go! You will find some of the most enchanting places in the whole of Andorra. If you are on the way, or at the end, you will find a sign (matching the number and colour of the route you chose) and a device with which you can make a mark to show that you have been there. Use it to make a hole in the special place on the leaflet designed for the purpose.

CHILDREN

If you come to the tourist office in Canillo (open all year round) or in Incles (only open in the summer) with your leaflet marked to show that you have done two of the routes you will get a diploma for your efforts and experience, and a token gift.

ADULTS

If you come to the tourist office in Canillo (open all year round) or in Incles (only open in the summer) with your leaflet marked to show that you have done four of the routes, you will get a diploma for your efforts and experience and you will also be entered in a draw for four ski weekends for two people (half-board accommodation and ski pass for Grandvalira). You will need to fill in the details on the form included. The draws take place once a year, in November (November 2013, November 2014 and November 2015). The personal details supplied will only be used for the draw and will then be deleted.

YOU SHOULD KNOW

From mid-June to mid-September the Incles valley is closed to wheeled vehicles from 9 h to 18 h. During these hours there is an electric train service which runs from and to the end of the road. This service is not free, but it is economical and offers special prices for families, children and groups.

BUTLLETA/BOLETO/BULLETIN/LEAFLET

NOM/NOMBRE/PRÉNOM/NAME:

COGNOMS/APELLIDOS/NOMS/SURNAMES:

NACIONALITAT/NACIONALIDAD/NATIONALITÉ/NATIONALITY:

TELÈFON/TELÉFONO/TÉLÉPHONE/TELEPHONE:

ADREÇA ELECTRÒNICA/CORREO ELECTRÓNICO/ADRESSE ÉLECTRONIQUE/E-MAIL ADDRESS:

